

GEMEINDE KIENS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI CHIENES
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Gegenstand:

Oggetto:

Genehmigung des Entwurfs des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) für die Haushaltsjahre 2027 - 2029.

Approvazione dello schema del documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2027 - 2029.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

12.08.2026

07:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

MARKUS MITTERHOFER
ANNA ANITA KAMMERER
MATTHIAS FALKENSTEINER
ANDREAS KIRCHLER
RENÈ PLONER

- Bürgermeister - Sindaco
- Vize-Bürgermeister - Vicesindaco
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore

A.E. - A.G.	A.U. - A.I.
X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,
Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

Dr. Elfriede Steger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
il Signor

Markus Mitterhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der
Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

Genehmigung des Entwurfs des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) für die Haushaltsjahre 2027 - 2029.

Das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme legt für alle öffentlichen Verwaltungen einheitliche Haushaltsgrundsätze, einen gemeinsamen integrierten Kontenplan, einheitliche Modelle für den Finanz-, Wirtschafts- und Vermögenshaushalt sowie gemeinsame Modelle für den konsolidierten Haushalt mit den eigenen Körperschaften, Hilfskörperschaften, Unternehmen und beteiligte Gesellschaften sowie sonstige abhängige Einrichtungen fest;

der Artikel 151 Absätze 1 und 2 und der Artikel 170 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 18-08-2000, Nr. 267, die mit dem Gesetzesvertretenden Dekret vom 23-06-2011 Nr. 118 vervollständigt worden sind, regeln die Modalitäten und Zeitpläne für die Ausarbeitung des Planungsdokumentes. Die entsprechenden Vorgaben sind in der Anlage Nr. 4/1 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 23-06-2011 Nr. 118 in geltender Fassung bezüglich des Buchhaltungsgrundsatzes enthalten. Gemäß den obengenannten Artikeln des Einheitstextes der Gemeindeordnung müssen die lokalen Körperschaften binnen 31. Juli eines jeden Jahres das Einheitliche Strategiedokument (ESD) vorlegen. Innerhalb 15. November eines jeden Jahres legt der Gemeindevorstand dem Gemeinderat zusammen mit dem Muster des Haushaltsvoranschlags der Finanzbuchhaltung den Anhang zur Aktualisierung des Einheitlichen Strategiedokumentes (ESD) vor;

im Sinne des Artikels 79 Absatz 4-octies des Sonderstatutes für Trient und Bozen, verpflichten sich die Region Trentino - Südtirol und die Autonomen Provinzen mit eigenem Gesetz die Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme gemäß Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 118/2011 zu regeln;

mit dem Artikel 197 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol (Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2) wurde die Befugnis zum Erlass der Bestimmungen über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften an die Autonome Provinz Bozen übertragen;

Approvazione dello schema del documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2027 - 2029.

Il Decreto Legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci stabilisce l'adozione di regole contabili uniformi, di un comune piano dei conti integrato e di comuni schemi di bilancio, l'adozione di un bilancio consolidato con le aziende, società o altri organismi controllati;

l'articolo 151 comma 1 e 2 e l'articolo 170 del Decreto Legislativo 18-08-2000 n. 267, così come integrati dal Decreto Legislativo 23-06-2011 n. 118, disciplinano modalità e tempistiche della predisposizione del Documento Unico di Programmazione (DUP) nel rispetto di quanto previsto dal principio contabile applicato della programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del Decreto Legislativo 23-06-2011 n. 118 e successive modificazioni. Ai sensi dei citati articoli del Testo Unico Enti Locali, gli enti locali presentano il Documento Unico di Programmazione (DUP) entro il 31 luglio di ogni anno. Entro il 15 novembre di ciascun anno, con lo schema di delibera del bilancio di previsione finanziario, la giunta presenta al consiglio la nota di aggiornamento del Documento Unico di Programmazione (DUP);

ai sensi dell'articolo 79 comma 4-octies dello Statuto Speciale per il Trentino - Alto Adige la Regione Trentino - Alto Adige e le province autonome si obbligano a recepire con propria legge le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili previsti dal Decreto Legislativo n. 118/ 2011;

con l'articolo 197 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige (Legge Regionale 03-05-2018 n. 2) è stata trasferita alla Provincia Autonoma di Bolzano la competenza di emanare la normativa sull'ordinamento contabile e finanziario dei comuni e comunità comprensoriali;

gemäß Artikel 23 des Landesgesetzes Nr. 11/2014 führen die Autonome Provinz Bozen, Gemeinden und Bezirksgemeinschaften die Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen gemäß Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 118/2011 mit dem Finanzjahr 2016 ein;

das Landesgesetz vom 12-12-2016 Nr. 25 enthält im Artikel 3 die Fristen für die Vorlage des Einheitlichen Strategiedokumentes (ESD) gemäß Artikel 151 des TUEL;

der Artikel 5 der Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 45 vom 28-12-2017, sieht vor, dass das Einheitliche Strategiedokument (ESD) auf der Grundlage der in der Anlage 4/1 zum Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 118/2011 enthaltenen Grundlagen über die Haushaltsprogrammierung erstellt wird und dass es eine zwingende Voraussetzung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags ist. Im Einklang mit der genannten Gemeindeordnung genehmigt der Ausschuss das Einheitliche Strategiedokument (ESD) und legt es dem Gemeinderat für die Genehmigung vor;

das Einheitliche Strategiedokument (ESD) ist das neue Planungsdokument, das den Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag ersetzt. Das Dokument beinhaltet die wichtigsten Entscheidungen und diesbezüglichen allgemeinen Richtlinien betreffend die Umsetzung der programmatische Erklärung des Bürgermeisters;

mit Interministerialdekret vom 18-05-2018 wurde für Gemeinden mit einer Bevölkerung von unter 5.000 Einwohnern das vereinfachte Einheitliche Strategiedokument (ESD) eingeführt;

das Einheitliche Strategiedokument (ESD) wurde gemäß dem angewandten Haushaltsgrundsatz über die Planung laut Anlage 4/1 zum Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 118/ 2011 erstellt und ist eine unverzichtbare Voraussetzung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags;

ai sensi dell'articolo 23 della Legge Provinciale n. 11/2014 la Provincia Autonoma di Bolzano, i comuni e le comunità comprensoriali introducono a partire dall'esercizio finanziario 2016 le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio ai sensi del Decreto Legislativo n. 118/2011;

la legge provinciale 12-12-2016 n. 25 richiama all'articolo 3 i termini di presentazione del Documento Unico di Programmazione (DUP) di cui all'articolo 151 del TUEL;

l'articolo 5 del Regolamento comunale sulla Contabilità, approvato con delibera del consiglio comunale n. 45 del 28-12-2017 prevede che il Documento Unico di Programmazione (DUP) viene predisposto nel rispetto di quanto previsto dal principio applicato della programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del Decreto Legislativo n. 118/2011 e costituisce atto presupposto indispensabile per l'approvazione del bilancio di previsione. Ai sensi del citato regolamento, la giunta approva il Documento Unico di Programmazione (DUP) e lo presenta al consiglio comunale per la conseguente deliberazione consiliare;

il Documento Unico di Programmazione (DUP) è il nuovo documento di pianificazione, che sostituisce la relazione al bilancio di previsione. Il documento individua le principali scelte e gli indirizzi generali di programmazione riguardante il programma dell'amministrazione da realizzare;

con Decreto Interministeriale del 18-05-2018 è stato introdotto per comuni con popolazione inferiore ai 5.000 abitanti il Documento Unico di Programmazione (DUP) semplificato;

il Documento Unico di Programmazione (DUP) è stato predisposto nel rispetto di quanto previsto dal principio applicato per la programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del Decreto Legislativo n. 118/2011 e costituisce atto presupposto indispensabile per l'approvazione del bilancio di previsione;

unter anderem sieht der oben genannte Haushaltsgrundsatz für die Haushaltsplanung vor, dass im Einheitliche Strategiedokument (ESD) alle zusätzlichen Planungsinstrumente, welche im Zusammenhang mit der institutionellen Tätigkeit der Körperschaft stehen und dessen Entwurf und Genehmigung durch den Gesetzgeber vorgesehen sind, enthalten sein müssen (wie zum Beispiel das Dreijahresprogramm und das Jahresverzeichnis der öffentlichen Arbeiten gemäß Artikel 21 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 18-04-2016 Nr. 50, das Zweijahresprogramm der Beschaffung von Lieferung und Dienstleistung gemäß Artikel 21 Absatz 6 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 50/2016, sowie auch andere Planungsinstrumente). Diese Dokumente werden mit dem Einheitlichen Strategiedokument (ESD) ohne weitere Beschlussfassung genehmigt;

festgehalten, dass das Einheitliche Strategiedokument (ESD) vom Gemeindeausschuss dem Gemeinderat innerhalb vom 31-07-2026 vorgelegt werden muss;

festgehalten das die Genehmigung des Einheitlichen Strategiedokumentes (ESD) durch den Gemeinderat die Voraussetzung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschläges bildet;

festgehalten, dass der Entwurf des Einheitlichen Strategiedokumentes (ESD) für die Jahre 2027 - 2029 alle Elemente beinhaltet welche im angewandten Haushaltsgrundsatz über die Planung laut Anlage 4/1 zum Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 118/2011 angeführt sind;

es wird für notwendig erachtet, vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollstreckbar gemäß Artikel 183 Absatz 4 des Kodexes der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, zu erklären.

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

tra l'altro il suddetto principio applicato per la programmazioni prevede, che nel documento unico di programmazione (DUP) devono essere inseriti tutti quegli ulteriori strumenti di programmazione relativi all'attività istituzionale dell'ente di cui il legislatore, prevede la redazione ed approvazione (come per esempio il programma triennale ed l'elenco annuale dei lavori pubblici di cui all'articolo 21 del Decreto Legislativo 18-04-2016 n. 50, il programma biennale di forniture e servizi di cui all'articolo 21 comma 6 del Decreto Legislativo n. 50/2016, nonché altri documenti di programmazione). Tali documenti sono approvati con il Documento Unico di Programmazione (DUP), senza necessità di ulteriori deliberazioni;

preso atto che il Documento Unico di Programmazione (DUP) deve essere presentato dalla giunta al consiglio comunale entro il 31-07-2026;

rilevato che l'approvazione del Documento Unico di Programmazione (DUP) da parte del consiglio comunale costituisce il presupposto per l'approvazione del bilancio di previsione;

dato atto, che lo schema di Documento Unico di Programmazione (DUP) per gli anni 2027 - 2029 contiene gli elementi indicati nel principio applicato per la programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del Decreto Legislativo n. 118/2011;

viene ritenuto opportuno dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2.

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positiv vom 13.08.2026

Elfriede Steger

Hash:

l8nq/
o1BC7XhwIO+9nJeb8zHMTqKqLH8Znm3JI
Hvd/o=

Buchhalterisches Gutachten:

Nicht erforderlich vom 13.08.2026

Elfriede Steger

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2026;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Kiens;

Bei 4 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Der Entwurf des Einheitlichen Strategiedokuments (ESD) für die Haushaltsjahre 2027 - 2029, erstellt anhand der Vorgaben der angewandten Haushaltsgrundsätze betreffend die Haushaltsplanung gemäß Gesetzesvertretendes Dekretes Nr. 118/2011, wird genehmigt.
2. Der Entwurf des Einheitlichen Strategiedokuments (ESD) bildet wesentlichen und ergänzenden Bestandteil dieses Beschlusses, auch wenn nicht materiell beigelegt.

Positivo del 13.08.2026

Elfriede Steger

Hash:

l8nq/
o1BC7XhwIO+9nJeb8zHMTqKqLH8Znm3JI
Hvd/o=

Parere di regolarità contabile:

Non necessario del 13.08.2026

Elfriede Steger

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Chienes;

Presenti 4 membri, tutti votanti

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Viene approvato lo schema del Documento Unico di Programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2027 - 2029, redatto in base alle indicazioni dei principi contabili applicati concernente la programmazione di bilancio ai sensi del Decreto Legislativo n. 118/2011.
2. Lo schema del Documento Unico di Programmazione (DUP) forma parte sostanziale della presente deliberazione, anche se non viene allegato materialmente.

3. Festzuhalten, dass das Dreijahresprogramm und das Jahresverzeichnis der öffentlichen Arbeiten gemäß Artikel 21 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 18-04-2016 Nr. 50 und das Zweijahresprogramm der Beschaffung von Lieferung und Dienstleistung gemäß Artikel 21 Absatz 6 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 50/2016 nach der Anpassung des Einheitlichen Strategiedokumentes (ESD) - 15. November - veröffentlicht werden, um so die Bemerkungen des Gemeinderates und die vorgeschlagenen Abänderungen des Gemeindevausschusses berücksichtigen zu können.
4. Gegenwärtig zu halten, dass der Gemeinde aus diesem Beschluss keine Ausgabe erwächst, die finanzieller Abdeckung bedarf.
5. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.
6. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindevausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.
3. Di dare atto, che il programma triennale ed l'elenco annuale dei lavori pubblici di cui all'articolo 21 del Decreto Legislativo 18-04-2016 n. 50 e il programma biennale di forniture e servizi di cui all'articolo 21 comma 6 del Decreto Legislativo n. 50/2016 vengono pubblicati dopo la nota di aggiornamento del Documento Unico di Programmazione (DUP) - 15 novembre - potendo così tenere conto delle osservazioni del consiglio comunale e delle eventuali modifiche proposte della giunta comunale.
4. Di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri a carico del Comune che abbisognino di copertura finanziaria.
5. Di dichiarare, con la medesima votazione, la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018.
6. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Der Sekretär - Il Segretario

Markus Mitterhofer

Dr. Elfriede Steger

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird vom
13.08.2026 für 10 Tage, auf der digitalen
Amtstafel der Gemeinde Kiens veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata
sull'albo pretorio digitale del Comune di
Chienes dal 13.08.2026, per 10 giorni con-
secutivi.
